

## Église protestante unie du Pays d'Arles

Décembre 2016,  
Janvier, février 2017

38<sup>ème</sup> année N° 163



Territoire paroissial de l'Église protestante unie du Pays d'Arles

ARLES 13200, FONTVIEILLE 13990, LE PARADOU 13250, LES BAUX 13250, MAUSSANE 13520, PORT ST LOUIS 13230, SAINTES MARIES 13460, ST MARTIN DE CRAU 13310, FOURQUES 30300

## Édito

### En route vers la Réforme

500 ans, voilà bientôt 500 ans que Martin Luther placarda ses 95 thèses contre les indulgences du Pape .

(Le 31 octobre 1517, thèses placardées à la porte de l'église de Wittenberg (Saxe-Allemagne) *Biographie* de Martin Luther

Cela fait presque 500 ans que la révolte contre l'injustice papale s'est transformée en courant de protestation et de pensée.

Mais si Martin Luther était de ce monde, quel regard porterait-il ? Contre quelle injustice se révolterait-il à nouveau ? Je pense que nous pouvons dresser une liste et elle risque d'être bien longue. A notre grand regret, les hommes ne semblent pas avoir beaucoup changé dans le fond.

Et pourtant, avec la Réforme, c'est aussi le début d'un grand mouvement humaniste en Europe, la Renaissance, qui marque un espoir dans le progrès de l'homme à travers les arts, les sciences, la culture, les découvertes du monde et à travers le monde. De ce courant progressiste et humaniste, auquel le protestantisme a pris largement part, naîtront les Lumières. Mais cette période lumineuse et prospère pour la pensée, les sociétés ou les économies, connut aussi ses

ténèbres dont les guerres de religion sont un bien triste exemple.

Luther écrivait : « *L'humanité est comme un paysan ivre à cheval : quand on la relève d'un côté, elle tombe de l'autre* » .

Il y a peut-être de la sagesse à retenir de cette citation. Notre humanité n'a jamais cessé d'être fragile et forte à la fois, capable de bon, de bien et du pire. Il n'existe que très peu de périodes dans l'histoire qui soient calmes, sereins et paisibles. Par ailleurs, cette humanité est toujours à relever et capable de reprendre la route, de remonter à cheval comme pourrait l'écrire Martin Luther.

Alors, tous à nos montures, en route pour la Réforme avec pour bagages le monde, ses souffrances et ses bénédictions. Les transformations sont toujours possibles. C'est une bonne nouvelle qui reste, de tous temps, pertinente et efficace. Elle est intemporelle.

Pasteure Cécile Plaâ.

## Annonce

Après plus de 9 ans à vos côtés, je me prépare à aller vivre d'autres aventures, toujours au service de mon église.

En juillet prochain, je serai en poste à Cavaillon pour un mi-temps paroissial et à Avignon, pour un second mi-temps, en tant qu'aumônier de l'hôpital Henri Dufaure.

Les mois à venir nous laissent encore le temps de profiter les uns des autres. Merci à tous pour les moments et la confiance partagés.

Très sincèrement.

Pasteure Cécile Plaâ.



### Pour un bon petit déjeuner

Prenez 2 décilitres de patience, une tasse de bonté, 4 cuillères de bonne volonté, une pincée d'espoir et une dose de bonne foi.

Ajoutez 2 poignées de tolérance, 1 paquet de prudence, quelques brins de sympathie, une poignée de cette petite plante rare que l'on nomme humilité et 1 grande mesure de bonne humeur. Assaisonnez de beaucoup de bon sens.

Laissez mijoter... et vous obtiendrez une bonne journée.

## Conseils presbytéraux

Michel Verdier

### 19 MAI 2016

M. Verdier, correspondant local du Défap, a fait une information sur cet organisme dont l'ancêtre est la Société des Missions de Paris (1822). Le Défap créé par les quatre Eglises luthériennes et réformées de France et d'Alsace-Moselle en 1971, accompagne des actions qui lui sont recommandées par les Eglises sœurs d'Asie et d'Océanie dans les domaines de la santé, de l'éducation et du développement rural. Cette mission consiste dans l'envoi et l'échange de personnes, l'organisation de programmes d'entraide de type diaconal, l'accueil de boursiers, l'accompagnement des groupes de jeunes. Le Défap assure également une animation missionnaire dans les paroisses des Eglises membres. Ainsi notre paroisse a choisi de soutenir ces dernières années, un projet de gestion écologique de la terre en Tunisie et d'aider financièrement un étudiant tunisien en agronomie (voir page 4).

Examen de la proposition de base de la confession de foi de notre Eglise protestante unie de France,

Pour conforter les liens avec les familles distancées de notre paroisse, le CP a décidé de faire des cultes seulement au temple de Mouriès et non à Arles, lors de la fête de paroisse et du 3ème dimanche de l'Avent, ainsi qu'à PSLR le vendredi Saint et un dimanche de juin. Le culte de Pâques sera assuré alternativement aux temples de Mouriès et de PSLR,

Le CP a autorisé M. Angelo Tzortzinis à organiser une exposition de photographies en juillet 2016 concernant le problème des réfugiés migrants en Grèce en provenance du proche orient.

### 23 JUIN 2016

Le CP a examiné le dossier des travaux de réfection du toit du temple d'Arles : le coût de ces travaux est égal à 80 343 € ; la participation de l'Etat (Direction Régionale des Affaires Culturelles) est de 25 281 €. Il a été demandé des subventions au Conseil départemental des Bouches

du Rhône et à la Commune d'Arles à hauteur respectivement de 18 258 € et de 10 835 € ; de plus, une lettre sera adressée à toutes les personnes qui sont susceptibles de faire un don pour les travaux du temple ; le conseil presbytéral a donc décidé de demander aux entreprises Sico et Maurel d'effectuer les travaux de réfection du toit du temple d'Arles.

**La situation financière de notre paroisse est délicate** depuis de nombreuses années. Le CP décide de diminuer de 6 000 € le montant de notre contribution au budget régional de notre Eglise ; le montant de celle-ci sera donc de **43 050 €** en 2017,

En écho à la campagne de notre église au sujet de la sensibilisation à la situation des migrants, le conseil presbytéral installera un bandeau à l'entrée du temple d'Arles avec mention : « *Exilés : l'accueil d'abord* »

Le CP a décidé d'acheter l'**exposition Martin Luther** avec les paroisses du Pays Salonais et de Martigues.

### 22 SEPTEMBRE 2015

Le pasteur Cécile Plaà a écrit au maire d'Arles au nom de diverses associations humanitaires arlésiennes dont l'Entraide, pour lui demander de les recevoir en vue d'actions pour accueillir les réfugiés à Arles.

Pour les travaux du toit du temple d'Arles, nous avons reçu un chèque de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de **25 281 €** : un dossier de demande de subvention a été adressé à la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur ; les travaux, qui dureront deux mois, commenceront le 4 octobre 2016.

Le CP a examiné la version du 1er septembre 2016 du **projet de Déclaration de foi** qui sera soumis à l'avis des synodes régio-

naux 2016 ; il a constaté qu'elle a été profondément remaniée par rapport à la précédente et que les remarques faites par les conseils presbytéraux ont été prises en compte ; le nouveau projet est mieux structuré, plus cohérent, plus historique que le précédent ; de plus il intègre des éléments qui étaient absents dans la première version : la Bible avec des références bibliques précises, notre participation au Royaume ici et maintenant dans l'attente de la venue du Christ parmi nous, la puissance de l'Esprit soufflant à travers notre présence et notre témoignage au monde, une Eglise qui transmet à travers les croyants que nous sommes ; de plus, ce nouveau texte est ancré dans l'actualité sans qu'il ait une tonalité politique.

### 13 OCTOBRE 2016

Le culte de reconnaissance du conseil presbytéral a eu lieu le 16 octobre 2016 avec M. Gilles Teuillié, membre du conseil régional de notre Eglise,

Nous avons versé un premier acompte de 23 500 € aux entreprises Sicot et Maurel ; les dons des paroissiens et des amis de la paroisse s'élèvent, au 13 octobre 2016, à 20 040 € ; pour pouvoir faire face au coût total des travaux, nous avons obtenu un prêt de 10 000 € du conseil régional de notre Église.

Une lettre sera adressée fin novembre aux paroissiens pour les remercier des dons faits pour les travaux du toit du temple d'Arles mais également pour les appeler à faire un don pour assurer le fonctionnement de la paroisse.

Les associations caritatives arlésiennes se sont réunies le 6 octobre 2016 et ont décidé de se recentrer sur un **projet pratique d'accueil des réfugiés à Arles** (mise à disposition de chambres, notamment dans le quartier de la Roquette, organiser des cours de langue, des solidarités pour la nourriture et les besoins quotidiens) ; par ailleurs, il a été décidé de rédiger une pétition pour une ville ouverte et solidaire qui serait signée par le plus grand nombre de personnes.

# Agenda

2016		DÉCEMBRE
1	J	
2	V	18h ACAT
4	D	<b>10h30 Arles ©</b>
6	Ma	18h Bureau
7	Me	18h Chorale
8	J	20h30 Etude biblique
9	V	
10	S	10h Répétition des enfants au temple
11	D	<b>Dimanche café 10h30 Culte des enfants et d'offrande</b>
14	Me	15h Chorale Maussane
15	J	12h Amitié-partage 19h30 CP
18	D	<b>11h Mourières</b>
20	Ma	15h Chorale Pont de Crau
21	Me	15h Chorale Saint Césaire
24	S	<b>19h Veillée de Noël</b>
25	D	<b>Noël - 10h30 Arles ©</b>

## Amitié-Partage

Simone Müller

Le groupe amitié-partage permet aux paroissiens de se retrouver pour un moment amical dans la salle de paroisse pour bavarder, regarder des photos, chanter de vieux cantiques et avoir de chaleureux moments de fraternité amicale.

Un des moments forts est chaque année le repas avant Noël que nous partagerons cette année le **jeudi 15 décembre à 12 h 30** dans la salle de paroisse.

La participation aux frais sera de 12 euros. Veuillez vous inscrire chez **Simone Müller ☎04 90 96 23 51**.

Nous espérons que nous serons nombreux pour ce moment qui est vraiment un partage d'amitié.

2017		JANVIER
1	D	Pas de culte
4	Me	18h Chorale
6	V	<i>Epiphanie</i>
8	D	<b>10h30 Arles</b>
10	Ma	18h Bureau
11	Me	18h Chorale
12	J	20h30 Etude biblique
14	S	14h30 Galette Amitié-partage
15	D	<b>Dimanche café 10h30 Arles</b>
18	Me	18h Chorale
19	J	19h30 CP
22	D	<b>10h30 Arles</b>
25	Me	18h Chorale
29	D	<b>10h30 Arles</b>
31	Ma	18h Bureau

2017		FÉVRIER
1	Me	18h Chorale
2	J	20h30 Etude biblique
5	D	<b>Dimanche café 10h30 Arles ©</b>
9	J	19h30 CP
10	V	20h consistoire
12	D	<b>10h30 Arles</b>
19	D	<b>10h30 Arles</b>
26	D	<b>10h30 Arles</b>



## Les oreillettes sont de retour Simone Müller

Il y a 18 ans maintenant, nous avons décidé avec le pasteur Freddy Dhombres de faire des oreillettes pour Noël dans le but de les vendre pour renflouer le budget de la paroisse. Nous avons commencé avec une équipe fort réduite et peu de matériel en cuisinant dans la salle de paroisse. L'année suivante, nous nous sommes gelés en essayant de les cuire sur le parvis du temple.

Notre groupe de pâtisseries s'est organisé, agrandi et nous avons été accueillis par Evi et Fritz Rensch qui nous ont prêté leur grand garage. Au fil des ans, nous avons amélioré notre technique et Brigitte Rensch nous a permis d'utiliser pendant de nombreuses années son hangar. Nous lui en sommes très reconnaissants.

Cette année, en reprenant la fabrication des oreillettes suite à l'interruption due à l'organisation du synode, nous allons procéder à une nouvelle organisation en préparant les oreillettes chez les paroissiens.

Nous avons organisé plusieurs

lieux de préparation, mais il peut y en avoir encore d'autres. Nous avons besoin de volontaires dans chacun des lieux de fabrication. Si vous voulez nous aider il faut contacter les personnes suivantes :

\* Arles-centre : **Mireille Martinez**

☎ 06 30 02 44 51

\* Arles-Trinquetaille : **Simone Müller**

☎ 04 90 96 23 51

\* Fourques : **Magali Chouvier**

☎ 04 90 96 38 48

**Birgit Dumas** ☎ 04 66 01 61 45

\* Saint Etienne du Grès : **Christine**

**Demaison** ☎ 04 90 49 15 51

\* Alpilles : **Nathalie Monteux**

☎ 04 90 47 63 38

Evidemment pour faire la pâte il nous faut des ingrédients. Vous pouvez les porter au temple au moment du culte ou de la chorale ou chez Simone Müller.

Voici la liste des ingrédients nécessaires : 15 kilos de farine, 3 kilos de beurre, 100 œufs, levure, sucre glace, eau de fleur d'oranger, sopalin. Merci encore pour votre participation.

## La vie de notre paroisse

Pasteure Cécile Plaâ

### Chorale

Notre chorale de paroisse aura le plaisir de participer à diverses manifestations.

Tout d'abord, elle ira animer un temps spirituel dans les maisons de retraite : à Maussane, le 14 décembre à 15h ; à Pont-de-Crau le 20 décembre à 15 h et le 21 décembre à St Césaire à 15 h. Nous partagerons un goûter ainsi que les plaisirs de l'Avent avec les résidents.

La chorale chantera avec les enfants et les jeunes au cours du culte du 11 décembre. Elle se produira également lors de la veillée de Noël du 24 décembre à 19 heures au temple. Nous remercions les choristes ainsi que les musiciens pour leur participation qui est toujours de qualité et remplie d'émotion.



### Catéchisme

Cette période est riche en événements pour les enfants des écoles bibliques et les jeunes qui suivent le catéchisme.

Ils co-célébreront le culte du 11 décembre à 10h30 au temple d'Arles. Après le pique-nique, il est prévu une sortie. L'après-midi se terminera par un goûter préparé par l'entraide. La répétition de ce culte se fera le

samedi 10 décembre à 10h au temple d'Arles.

Quant au caté, ils participeront à la veillée de Noël.

Venez encourager nos jeunes qui donnent beaucoup d'eux-mêmes et nous témoignent de la joie et de la lumière.

### Semaine de l'Unité des Chrétiens

Comme chaque année, nous allons vivre des temps spirituels avec nos frères catholiques et orthodoxes durant la Semaine de l'Unité des Chrétiens à Arles, Port St Louis et Mouriès. A ce jour de la préparation de notre journal, si vous êtes intéressés, contactez Mme la pasteure.

### Des nouvelles de Zied Jmal



Nous avons reçu des nouvelles de Zied, étudiant tunisien que nous avons soutenu avec le Défap dans ses études. Voici ce qui nous a été communiqué par l'association May Granier :

« Zied Jmal a présenté une thèse extraordinaire sur les travaux de recherche concernant les plantes poussant dans les milieux salins en Tunisie et

le rôle des mycorhizes dans l'aptitude des plantes à résister au sel des eaux et des sols .

Le jury de thèse, réuni à l'Institut National d'Agronomie de Tunis, était admiratif et lui a décerné le titre de docteur en sciences végétales avec les honneurs.

Zied est ce jeune chercheur que les fonds recueillis par le Défap ont permis de soutenir durant une année.

Son directeur de thèse a spécialement remercié l'Association Abel Granier pour avoir permis la phase finale de préparation de la thèse.

La mère de Zied était particulièrement reconnaissante et folle de joie.

Amitiés

May Granier

### Dans nos familles

#### Baptême

Vincianne Balestrieri, le 4 décembre.

#### Mariage

Nous l'avions annoncé dans le bulletin de l'été, à la suite d'une demande, nous le diffusons à nouveau : nous avons célébré la bénédiction de mariage de Louis Carbonnel et Caroline Bourillon, le 6 août à l'église de Maussane. Tous nos voeux les accompagnent

#### Décès

Nous avons appris le décès du fils de Noëlle Desmaze après une longue maladie. Un service de réconfort a eu lieu le 14 octobre au temple d'Arles.

Nous avons célébré les services funèbres de : Paulette Blanc, le 21 octobre aux Neuf collines à Arles ; Maurice Delarue, le 21 octobre à Port St Louis du Rhône ; André Verdilhan, 27 octobre au temple d'Arles ; Gaston Jarjat, le 10 novembre à la chapelle de la maison St Césaire.

Nos prières et toutes nos pensées vont à toutes les personnes qui les ont connus et vivent la tristesse de ces deuils. Que le Seigneur les porte et leur offre la force et la confiance nécessaires.

## LETTRE DU SYNODE REGIONAL

Le Synode régional de l'Eglise protestante unie en région PACCA s'est déroulé les 18, 19 et 20 novembre dans la belle ville de Nice.

Le thème en était « **vers une nouvelle déclaration de foi** », dans la droite ligne de la fondation de l'EPUDF, il s'agissait de réfléchir à une Déclaration de foi qui énonce dans un langage d'aujourd'hui, les convictions partagées par les membres de notre Eglise.

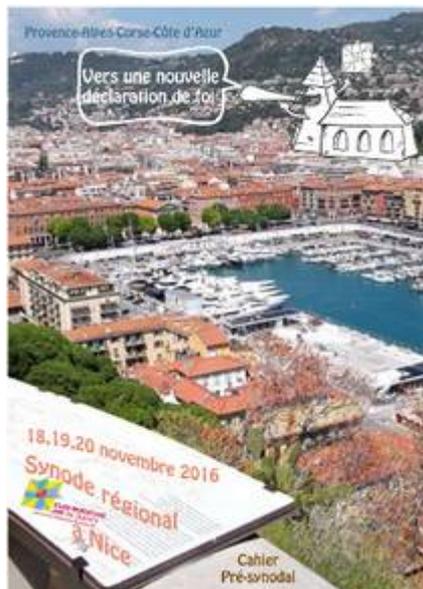
La Déclaration de foi sera finalisée au **Synode national 2017 à Lille** en intégrant les travaux des neuf Synodes régionaux, nous y reviendrons donc à cette occasion. J'aurai le privilège de participer à ce Synode en tant que délégué de notre région.

**L'accueil des migrants** a été très présent dans nos débats, à travers les vœux proposés notamment, ou l'intervention des représentants de la Cimade.

Le Synode de Nice a été l'occasion d'élire notre nouveau Conseil régional pour les 4 prochaines années, avec à sa tête sa nouvelle présidente, Sibylle Klump, ancienne pasteuress d'Avignon. Notre Pasteure Cécile a été élue conseillère régionale à cette occasion.

La soirée du Samedi a été consa-

crée à un hommage humoristique et émouvant à notre ancien Président, Gilles Pivot, qui prend une retraite bien méritée.



Nous avons partagé un très fort moment d'émotion, sur la promenade des Anglais, devant le monument commémorant le terrible attentat du 14 Juillet dernier, avant d'être reçus par le Maire de la ville, Philippe Pradal, auteur d'un très beau discours, dans la somptueuse Villa Massena.

Notre aumôniers, Karine Burggraf-Teulié, nous a plongé

*Frédéric VAN MIGOM, délégué*

au beau milieu de la population de Jérusalem, au pied de la croix, pendant la prédication du culte synodal. Ce fut un très fort moment de ce synode.

Enfin il convient de saluer avec enthousiasme l'engagement, le sérieux et l'énergie dont ont fait preuve tous les intervenants à ce Synode, la modération dirigée d'une main de maître par Olivier Raoul-Duval, les rapporteurs du thème synodal Thibault Delaruelle et Kattel Berthelot, le toujours passionnant trésorier Pierre Bernhard, qui passe la main à Alain Millet dans le nouveau conseil régional, notre nouvelle présidente Sibylle, souriante, patiente, et bienveillante à l'égard de tous, et enfin l'équipe de la paroisse de Nice-Saint Esprit, dirigée par l'indestructible et imperturbable Bernard Kohl, président de son Conseil presbytéral.

J'ai été très touché de toutes les marques de sympathie et de reconnaissance que les personnes présentes au Synode d'Arles m'ont témoigné pendant ces trois jours. Ils n'oublieront pas leur séjour à Arles et l'accueil qu'ils ont reçu.

L'année prochaine, le Synode régional se tiendra à Aix-en-Provence. Le thème n'en est pas encore connu.

## Association d'entraide de l'Eglise protestante unie du Pays d'Arles

*Simone Müller*



Qu'est-ce que cette association si modeste et si discrète dont on oublie parfois l'existence ?

Pourtant l'entraide a un rôle essentiel dans l'église :

- ▶ l'entraide à l'échelon national : nous avons fait un don pour les populations d'Haïti ;

- ▶ l'entraide au niveau local : nous avons fait un don pour la réfection du toit du temple et nous allons fournir un caddy de nourriture pour la banque alimentaire ;

- ▶ l'aide de tous les jours aux personnes de la paroisse : envoi de cartes pour les anniversaires

des personnes âgées (pensez à donner vos dates de naissance à l'un des membres de l'entraide), offre d'un cadeau de Noël au cours de visites à des paroissiens isolés.

Notre budget est minime puisqu'il ne reçoit que les cotisations de ses membres (**15 euros**), le bénéfice du loto annuel et une subvention de la mairie de 150 euros.

Mais nous sommes heureux de montrer avec cette association que l'entraide existe dans notre paroisse.



En 2016 , la paroisse avait 2 défis :

Assurer un **budget de fonctionnement de 63 462 €** malgré cinq années précédentes en déficit

Assumer financièrement la décision d'un **budget d'investissement de 80 343 €** pour la rénovation du toit du temple de la Rotonde

## Le budget d'investissement pour le toit

Grâce à vos dons généreux, dons d'amis catholiques, à la subvention de la DRAC (69 286 €), 73% de la dépense (80 343 €) est assuré.

La subvention de la Mairie d'Arles de 10 835 € accordée est à recevoir, cela fera 86% du montant total de la dépense assuré.

Nous sommes en attente de la réponse du conseil départemental et du conseil régional

Puisque les travaux se terminent vers le 15 décembre, un prêt pourra nous permettre de régler les factures en attendant les versements complémentaires

A tous, un grand merci pour la rénovation de ce toit qui pourra envisager le siècle prochain sereinement.

## Le budget de fonctionnement de la paroisse

A été voté à l'assemblée générale, un budget de **63 462 €** au plus près des besoins (gaz, électricité, voiture...)

Au 15/11/2016, le montant des recettes se monte à **37 428 €**

Prenant en compte les dépenses indispensables d'ici le 31 décembre 2016, **32 000 € sont encore nécessaires**

*Attention, les banques seront certainement fermées le samedi 31 décembre ; pour que votre don soit comptabilisé sur 2016, il faut qu'il soit reçu effectivement avant le 30 décembre.*



Pour contacter la communauté

« ASSOCIATION CULTUELLE de l'ÉGLISE PROTESTANTE UNIE du PAYS D'ARLES »

### Composition du Conseil presbytéral :

Mmes Béatrice Charavel, Christine Demaison, Paule Malkic, Nathalie Montoux et le pasteur Cécile Plaà ;

MM. Didier Calizi, Henri Chambron, Jean-Pierre Jacquet, Daniel Müller, Jean-Pierre Nicoli, Arnaud Planchon, Frédéric Van Migom et Michel Verdier.

**Président du conseil presbytéral** : Jean-Pierre Nicoli  
09 62 28 88 38 ou 06 35 20 12 99 et nicoli.jean-pierre@wanadoo.fr

**Vice-présidents** : Daniel Müller 04 90 96 23 51  
Paule Malkic paule.malkic@orange.fr

**Trésorière** : Christine Demaison, chemin du Mas du Juge, 13103 St-Étienne-du-Grès. Tel 04 90 49 15 51 - Chèques à l'ordre de « Église Protestante Unie du Pays d'Arles » (EPUPA) : CCP MARSEILLE n° 1943 - 47 L

**Secrétaire** : Michel Verdier

**Pasteur** : Cécile Plaà, 9 rue de la Rotonde, Arles  
Tel 04 90 96 38 57, E-mail : plaacecile8@gmail.com

**Délégué au Consistoire** : Didier Calizi ; suppléante : Nathalie Montoux

**Délégué au Synode** : Frédéric van Migom ; suppléant : Arnaud Planchon

**Association d'Entraide** : Arnaud Planchon - président, Janice Lert - trésorière  
chèque Banque Populaire Compte n° 05 619 015 088

**Correspondante Échanges**, magazine réformé de la Région : Nathalie Montoux

**Correspondant Mission DEFAP** : Michel Verdier

**Journal « Autour de la Rotonde.com »** : Mise en page Max Vesson.  
S'inscrire (ms.vesson@orange.fr) pour réception du journal en couleurs par internet (objet : envoi bulletin paroissial) ce qui fera faire des économies à notre paroisse.  
Si votre adresse Mail change, signalez-le s'il vous plaît. Merci.

**Site de la paroisse** : Guillaume Demaison : webmaster  
<http://www.arles-protestants.fr/>